

Journals

No. 91

Wednesday, May 28, 2014

2:00 p.m.

Journaux

N^o 91

Le mercredi 28 mai 2014

14 heures

PRAYERS

PRIÈRE

NATIONAL ANTHEM

HYMNE NATIONAL

STATEMENTS BY MEMBERS

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

QUESTIONS ORALES

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Pursuant to Order made Tuesday, May 27, 2014, the House resumed consideration of the motion of Mr. Angus (Timmins—James Bay), seconded by Ms. Moore (Abitibi—Témiscamingue), — That, in the opinion of the House, the government should establish a Pan-Canadian Palliative and End-of-life Care Strategy by working with provinces and territories on a flexible, integrated model of palliative care that: (a) takes into account the geographic, regional, and cultural diversity of urban and rural Canada; (b) respects the cultural, spiritual and familial needs of Canada's First Nation, Inuit and Métis people; and (c) has the goal of (i) ensuring all Canadians have access to high quality home-based and hospice palliative end-of-life care, (ii) providing more support for caregivers, (iii) improving the quality and consistency of home and hospice palliative end-of-life care in Canada, (iv) encouraging Canadians to discuss and plan for end-of-life care; (*Private Members' Business M-456*)

Conformément à l'ordre adopté le mardi 27 mai 2014, la Chambre reprend l'étude de la motion de M. Angus (Timmins—Baie James), appuyé par M^{me} Moore (Abitibi—Témiscamingue), — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait adopter une stratégie pancanadienne de soins palliatifs et de fin de vie en travaillant avec les provinces et les territoires à l'élaboration d'un modèle souple et intégré de soins palliatifs qui : a) tient compte de la diversité géographique, régionale et culturelle des régions urbaines et rurales au Canada; b) respecte les besoins culturels, spirituels et familiaux des Premières Nations, Inuits et Métis du Canada; c) vise à faire en sorte que (i) tous les Canadiens aient accès à des soins palliatifs et de fin de vie de première qualité à domicile et en établissement, (ii) davantage de soutien soit apporté aux aidants, (iii) la qualité et la cohérence des soins palliatifs et de fin de vie à domicile et en établissement au Canada soient améliorés, (iv) les Canadiens soient encouragés à discuter de soins de fin de vie et de leur planification; (*Affaires émanant des députés M-456*)

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the amendment of Ms. Davies (Vancouver East), seconded by Ms. Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel), — That the motion be amended by replacing the words "Canada; (b) respects the cultural, spiritual and familial needs of Canada's First

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur l'amendement de M^{me} Davies (Vancouver-Est), appuyée par M^{me} Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots « Canada; b) respecte les besoins culturels, spirituels et familiaux des Premières Nations,

Nation, Inuit and Métis people;” with the words “Canada as well as Canada’s First Nation, Inuit and Métis people; (b) respects the cultural, spiritual and familial needs of all Canadians;”.

The question was put on the amendment and it was agreed to on the following division:

Inuits et Métis du Canada; », des mots « Canada ainsi que des Premières Nations, Inuits et Métis du Canada ; b) respecte les besoins culturels, spirituels et familiaux de tous les Canadiens; ».

L’amendement, mis aux voix, est agréé par le vote suivant :

(Division No. 148 — Vote n° 148)

YEAS: 262, NAYS: 0

POUR : 262, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Ablonczy	Adams	Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht	Alexander	Allen (Welland)
Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison	Ambler	Anders
Anderson	Andrews	Angus	Armstrong
Ashfield	Aspin	Atamanenko	Aubin
Baird	Bélanger	Bennett	Benoit
Benskin	Bergen	Bevington	Bezan
Blanchette	Blanchette-Lamothe	Blaney	Block
Boivin	Borg	Boughen	Boutin-Sweet
Brahmi	Braid	Brisson	Brousseau
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Barrie)	Bruinooge	Butt
Calandra	Calkins	Cannan	Carmichael
Caron	Carrie	Casey	Cash
Chicoine	Chisholm	Chisu	Chong
Choquette	Christopherson	Clarke	Cleary
Comartin	Côté	Crockatt	Crowder
Cullen	Cuzner	Daniel	Davidson
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)	Day	Dechert
Devolin	Dewar	Dion	Dionne Labelle
Donnelly	Doré Lefebvre	Dreeshen	Dubé
Duncan (Vancouver Island North)	Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseault	Dykstra
Easter	Eyking	Falk	Fantino
Fast	Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)	Fletcher
Freeland	Freeman	Fry	Galipeau
Garneau	Garrison	Genest	Genest-Jourdain
Giguère	Gill	Glover	Godin
Goguen	Goodale	Goodyear	Gosal
Gourde	Gravelle	Grewal	Groguhé
Harris (Scarborough Southwest)	Harris (St. John's East)	Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayes	Hiebert	Hillyer	Hoback
Holder	Hsu	Hughes	Hyer
Jacob	Jones	Julian	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kellway	Kenney (Calgary Southeast)	Kerr
Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lamoureux	Lapointe
Larose	Latendresse	Lauzon	Lebel
LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leef	Leitch
Lemieux	Leslie	Leung	Liu
Lizon	Lobb	Lukiwski	Lunney
MacAulay	MacKay (Central Nova)	MacKenzie	Maguire
Mai	Marston	Martin	Masse
Mathysen	May	Mayes	McCallum
McGuinty	McKay (Scarborough—Guildwood)	McLeod	Menegakis
Merrifield	Miller	Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Moore (Fundy Royal)	Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mulcair
Nantel	Nash	Nicholls	Nicholson
Norlock	Nunez-Melo	Obhrai	O'Connor

Oliver	O'Neill Gordon	O'Toole	Pacetti
Payne	Péclét	Pilon	Poilievre
Preston	Quach	Rafferty	Raitt
Rajotte	Rankin	Rathgeber	Ravnat
Raynault	Regan	Reid	Rempel
Richards	Rickford	Ritz	Rousseau
Saganash	Sandhu	Saxton	Scarpaleggia
Schellenberger	Scott	Seeback	Sellah
Sgro	Shea	Shipley	Shory
Simms (Bonavista—Gander— Grand Falls—Windsor)	Sims (Newton—North Delta)	Sitsabaiesan	Smith
Sopuck	Sorenson	Stanton	St-Denis
Stewart	Stoffer	Storseth	Strahl
Sullivan	Sweet	Thibeault	Tilson
Toet	Toone	Tremblay	Trost
Trottier	Truppe	Turmel	Uppal
Valcourt	Valeriotte	Van Kesteren	Van Loan
Vellacott	Wallace	Warawa	Warkentin
Watson	Weston (West Vancouver— Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	Weston (Saint John)	Wilks
Williamson	Wong	Woodworth	Young (Oakville)
Young (Vancouver South)	Zimmer — 262		

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Pursuant to Standing Order 93(1), the House proceeded to the putting of the question on the main motion, as amended, of Mr. Angus (Timmins—James Bay), seconded by Ms. Moore (Abitibi—Témiscamingue), — That, in the opinion of the House, the government should establish a Pan-Canadian Palliative and End-of-life Care Strategy by working with provinces and territories on a flexible, integrated model of palliative care that: (a) takes into account the geographic, regional, and cultural diversity of urban and rural Canada as well as Canada's First Nation, Inuit and Métis people; (b) respects the cultural, spiritual and familial needs of all Canadians; and (c) has the goal of (i) ensuring all Canadians have access to high quality home-based and hospice palliative end-of-life care, (ii) providing more support for caregivers, (iii) improving the quality and consistency of home and hospice palliative end-of-life care in Canada, (iv) encouraging Canadians to discuss and plan for end-of-life care. (*Private Members' Business M-456*)

The question was put on the main motion, as amended, and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, la Chambre procède à la mise aux voix de la motion principale, telle que modifiée, de M. Charlie Angus (Timmins—Baie James), appuyée par M^{me} Moore (Abitibi—Témiscamingue), — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait adopter une stratégie pancanadienne de soins palliatifs et de fin de vie en travaillant avec les provinces et les territoires à l'élaboration d'un modèle souple et intégré de soins palliatifs qui : a) tient compte de la diversité géographique, régionale et culturelle des régions urbaines et rurales au Canada ainsi que des Premières Nations, Inuits et Métis du Canada; b) respecte les besoins culturels, spirituels et familiaux de tous les Canadiens; c) vise à faire en sorte que (i) tous les Canadiens aient accès à des soins palliatifs et de fin de vie de première qualité à domicile et en établissement, (ii) davantage de soutien soit apporté aux aidants, (iii) la qualité et la cohérence des soins palliatifs et de fin de vie à domicile et en établissement au Canada soient améliorés, (iv) les Canadiens soient encouragés à discuter de soins de fin de vie et de leur planification. (*Affaires émanant des députés M-456*)

La motion principale, telle que modifiée, est mise aux voix et agréée par le vote suivant :

(Division No. 149 — Vote n° 149)

YEAS: 264, NAYS: 1

POUR : 264, CONTRE : 1

YEAS — POUR

Ablonczy	Adams	Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht	Alexander	Allen (Welland)
Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison	Ambler	Anders
Anderson	Andrews	Angus	Armstrong
Ashfield	Aspin	Atamanenko	Aubin
Baird	Bélangier	Bennett	Benoit
Benskin	Bergen	Bevington	Bezan
Blanchette	Blanchette-Lamothe	Blaney	Block
Boivin	Borg	Boughen	Boutin-Sweet
Brahmi	Braid	Brisson	Brousseau
Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Barrie)	Bruinooge	Butt
Calandra	Calkins	Cannan	Carmichael
Caron	Carrie	Casey	Cash
Chicoine	Chisholm	Chisu	Chong
Choquette	Christopherson	Clarke	Cleary
Comartin	Côté	Crockatt	Crowder
Cullen	Cuzner	Daniel	Davidson
Davies (Vancouver Kingsway)	Davies (Vancouver East)	Day	Dechert
Del Mastro	Devolin	Dewar	Dion
Dionne Labelle	Donnelly	Doré Lefebvre	Dreeschen
Dubé	Duncan (Vancouver Island North)	Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseault
Dykstra	Easter	Eyking	Falk
Fantino	Fast	Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Fletcher	Freeland	Freeman	Fry
Galipeau	Garneau	Garrison	Genest
Genest-Jourdain	Giguère	Gill	Glover
Godin	Goguen	Goodale	Goodyear
Gosal	Gourde	Gravelle	Grewal
Groguhé	Harris (Scarborough Southwest)	Harris (St. John's East)	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hayes	Hiebert	Hillyer
Hoback	Holder	Hsu	Hughes
Hyer	Jacob	James	Jones
Julian	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kellway
Kenney (Calgary Southeast)	Kerr	Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lamoureux	Lapointe	Larose	Latendresse
Lauzon	Lebel	LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Émard)
Leef	Leitch	Lemieux	Leslie
Leung	Liu	Lizon	Lobb
Lukiwski	Lunney	MacAulay	MacKay (Central Nova)
MacKenzie	Maguire	Mai	Marston
Martin	Masse	Mathysen	May
Mayes	McCallum	McGuinty	McKay (Scarborough—Guildwood)
McLeod	Menegakis	Merrifield	Miller
Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	Moore (Fundy Royal)	Morin (Laurentides—Labelle)
Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mulcair	Nantel	Nash
Nicholls	Nicholson	Norlock	Nunez-Melo
Obhrai	O'Connor	Oliver	O'Neill Gordon
O'Toole	Pacetti	Payne	Péclét
Pilon	Poilievre	Preston	Quach
Rafferty	Raith	Rajotte	Rankin
Rathgeber	Ravignat	Raynault	Regan
Reid	Rempel	Richards	Rickford
Ritz	Rousseau	Saganash	Sandhu
Saxton	Scarpaleggia	Schellenberger	Scott

Seeback	Sellah	Sgro	Shea
Shipley	Shory	Simms (Bonavista—Gander— Grand Falls—Windsor)	Sims (Newton—North Delta)
Sitsabaiesan	Smith	Sopuck	Sorenson
Stanton	St-Denis	Stewart	Stoffer
Storseth	Strahl	Sullivan	Sweet
Thibeault	Tilson	Toet	Toone
Tremblay	Trost	Trottier	Truppe
Turnel	Uppal	Valcourt	Valeriotte
Van Kesteren	Van Loan	Vellacott	Wallace
Warawa	Warkentin	Watson	Weston (West Vancouver— Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Weston (Saint John)	Wilks	Williamson	Wong
Woodworth	Young (Oakville)	Young (Vancouver South)	Zimmer — 264

NAYS — CONTRE

Fortin — 1

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Pursuant to Order made Tuesday, May 27, 2014, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Kerr (West Nova), seconded by Mr. Leef (Yukon), — That Bill C-555, An Act respecting the Marine Mammal Regulations (seal fishery observation licence), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'ordre adopté le mardi 27 mai 2014, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Kerr (Nova-Ouest), appuyé par M. Leef (Yukon), — Que le projet de loi C-555, Loi concernant le Règlement sur les mammifères marins (permis d'observation pour la pêche du phoque), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des pêches et des océans.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 150 — Vote n° 150)

YEAS: 258, NAYS: 1

POUR : 258, CONTRE : 1

YEAS — POUR

Ablonczy	Adams	Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht	Alexander	Allen (Welland)
Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison	Ambler	Anders
Anderson	Andrews	Angus	Armstrong
Ashfield	Aspin	Aubin	Baird
Bélanger	Bennett	Benoit	Benskin
Bergen	Bevington	Bezan	Blanchette
Blanchette-Lamothe	Blaney	Block	Boivin
Borg	Boughen	Boutin-Sweet	Brahmi
Braid	Brisson	Brousseau	Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Barrie)	Bruinooge	Butt	Calandra
Calkins	Cannan	Carmichael	Caron
Carrie	Casey	Cash	Chicoine
Chisholm	Chisu	Chong	Choquette
Christopherson	Clarke	Cleary	Comartin
Côté	Crockatt	Cullen	Cuzner
Daniel	Davidson	Day	Dechert
Del Mastro	Devolin	Dewar	Dion
Dionne Labelle	Donnelly	Doré Lefebvre	Dreeshen

Dubé	Duncan (Vancouver Island North)	Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseault
Dykstra	Easter	Eyking	Falk
Fantino	Fast	Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Fletcher	Fortin	Freeland	Freeman
Galipeau	Gameau	Garrison	Genest
Genest-Jourdain	Giguère	Gill	Glover
Godin	Goguen	Goodale	Goodyear
Gosal	Gourde	Gravelle	Grewal
Groguhé	Harris (Scarborough Southwest)	Harris (St. John's East)	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hayes	Hiebert	Hillyer
Hoback	Holder	Hsu	Hughes
Hyer	Jacob	James	Jones
Julian	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)
Kerr	Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lamoureux
Lapointe	Larose	Latendresse	Lauzon
Lebel	LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leef
Leitch	Lemieux	Leslie	Leung
Liu	Lizon	Lobb	Lukiwski
Lunney	MacAulay	MacKay (Central Nova)	MacKenzie
Maguire	Mai	Marston	Martin
Masse	Mathysen	Mayes	McCallum
McGuinty	McKay (Scarborough—Guildwood)	McLeod	Menegakis
Merrifield	Miller	Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)
Moore (Fundy Royal)	Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mulcair
Nantel	Nash	Nicholls	Nicholson
Norlock	Nunez-Melo	Obhrai	O'Connor
Oliver	O'Neill Gordon	O'Toole	Pacetti
Payne	Pécllet	Pilon	Poilievre
Preston	Quach	Rafferty	Raitt
Rajotte	Rankin	Rathgeber	Ravnat
Raynault	Regan	Reid	Rempel
Richards	Rickford	Ritz	Rousseau
Saganash	Sandhu	Saxton	Scarpaleggia
Schellenberger	Scott	Seeback	Sellah
Sgro	Shea	Shipley	Shory
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	Sims (Newton—North Delta)	Sitsabaiesan	Smith
Sopuck	Sorenson	Stanton	St-Denis
Stewart	Stoffer	Storseth	Strahl
Sullivan	Sweet	Thibeault	Tilson
Toet	Toone	Tremblay	Trost
Trottier	Truppe	Turmel	Uppal
Valcourt	Valeriotte	Van Kesteren	Van Loan
Vellacott	Wallace	Warawa	Warkentin
Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	Weston (Saint John)	Wilks
Williamson	Wong	Woodworth	Young (Oakville)
Young (Vancouver South)	Zimmer — 258		

NAYS — CONTRE

May — 1

PAIRED — PAIRÉS

Nil — Aucun

Accordingly, Bill C-555, An Act respecting the Marine Mammal Regulations (seal fishery observation licence), was read the second time and referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans.

Pursuant to Order made Tuesday, May 27, 2014, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Brahmi (Saint-Jean), seconded by Mr. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant), — That Bill C-568, An Act respecting former Canadian Forces members, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Veterans Affairs.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

En conséquence, le projet de loi C-555, Loi concernant le Règlement sur les mammifères marins (permis d'observation pour la pêche du phoque), est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des pêches et des océans.

Conformément à l'ordre adopté le mardi 27 mai 2014, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Brahmi (Saint-Jean), appuyé par M. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant), — Que le projet de loi C-568, Loi concernant les anciens membres des Forces canadiennes, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des anciens combattants.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 151 — Vote n° 151)

YEAS: 118, NAYS: 144

POUR : 118, CONTRE : 144

YEAS — POUR

Allen (Welland)	Andrews	Angus	Atamanenko
Aubin	Bélanger	Bennett	Benskin
Bevington	Blanchette	Blanchette-Lamothe	Boivin
Borg	Boutin-Sweet	Brahmi	Brisson
Brousseau	Caron	Casey	Cash
Chicoine	Chisholm	Choquette	Christopherson
Cleary	Comartin	Côté	Crowder
Cullen	Cuzner	Davies (Vancouver Kingsway)	Day
Dewar	Dion	Dionne Labelle	Donnelly
Doré Lefebvre	Dubé	Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseault
Easter	Eyking	Fortin	Freeland
Freeman	Fry	Garneau	Garrison
Genest	Genest-Jourdain	Giguère	Godin
Goodale	Gravelle	Groguhé	Harris (Scarborough Southwest)
Harris (St. John's East)	Hsu	Hughes	Hyer
Jacob	Jones	Julian	Lamoureux
Lapointe	Larose	Latendresse	LeBlanc (Beauséjour)
LeBlanc (LaSalle—Énard)	Leslie	Liu	MacAulay
Mai	Marston	Martin	Masse
Mathysen	May	McCallum	McGuinty
McKay (Scarborough— Guildwood)	Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Mulcair	Nantel	Nash	Nicholls
Nunez-Melo	Pacetti	Péclét	Pilon
Quach	Rafferty	Rankin	Rathgeber
Ravignat	Raynault	Regan	Rousseau
Saganash	Sandhu	Scarpaleggia	Scott
Sellah	Sgro	Simms (Bonavista—Gander— Grand Falls—Windsor)	Sims (Newton—North Delta)
Sitsabaiesan	St-Denis	Stewart	Stoffer
Sullivan	Thibeault	Toone	Tremblay
Turmel	Valeriotte — 118		

NAYS — CONTRE

Ablonczy	Adams	Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht	Alexander	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambler	Anders	Anderson
Armstrong	Ashfield	Aspin	Baird

Benoit	Bergen	Bezan	Blaney
Block	Boughen	Braid	Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Barrie)	Bruinooge	Butt	Calandra
Calkins	Cannan	Carmichael	Carrie
Chisu	Chong	Clarke	Crockatt
Daniel	Davidson	Dechert	Del Mastro
Devolin	Dreeshen	Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra
Falk	Fantino	Fast	Findlay (Delta—Richmond East)
Finley (Haldimand—Norfolk)	Fletcher	Galipeau	Gill
Glover	Goguen	Goodyear	Gosal
Gourde	Grewal	Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayes	Hiebert	Hillyer	Hoback
Holder	James	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)
Kenney (Calgary Southeast)	Kerr	Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)
Lauzon	Lebel	Leaf	Leitch
Lemieux	Leung	Lizon	Lobb
Lukiwski	Lunney	MacKay (Central Nova)	MacKenzie
Maguire	Mayes	McLeod	Menegakis
Merrifield	Miller	Moore (Port Moody—Westwood —Port Coquitlam)	Moore (Fundy Royal)
Nicholson	Norlock	Obhrai	O'Connor
Oliver	O'Neill Gordon	O'Toole	Payne
Poillievre	Preston	Raitt	Rajotte
Reid	Rempel	Richards	Rickford
Ritz	Saxton	Schellenberger	Seeback
Shea	Shipley	Shory	Smith
Sopuck	Sorenson	Storseth	Strahl
Sweet	Tilson	Toet	Trost
Trottier	Truppe	Uppal	Valcourt
Van Kesteren	Van Loan	Vellacott	Wallace
Warawa	Warkentin	Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Weston (Saint John)	Wilks	Williamson	Wong
Woodworth	Young (Oakville)	Young (Vancouver South)	Zimmer — 144

PAIRED — PAIRÉS

Nil — Aucun

Pursuant to Order made Tuesday, May 27, 2014, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. MacKenzie (Oxford), seconded by Mr. Preston (Elgin—Middlesex—London), — That Bill C-483, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (escorted temporary absence), be now read a third time and do pass.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'ordre adopté le mardi 27 mai 2014, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. MacKenzie (Oxford), appuyé par M. Preston (Elgin—Middlesex—London), — Que le projet de loi C-483, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (sortie avec escorte), soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 152 — Vote n° 152)

YEAS: 260, NAYS: 1

POUR : 260, CONTRE : 1

YEAS — POUR

Ablonczy	Adams	Adler	Aglukkaq
Albas	Albrecht	Alexander	Allen (Welland)
Allen (Tobique—Mactaquac)	Allison	Ambler	Anders

Anderson	Andrews	Armstrong	Ashfield
Aspin	Atamanenko	Aubin	Baird
Bélangier	Bennett	Benoit	Benskin
Bergen	Bevington	Bezan	Blanchette
Blanchette-Lamothe	Blaney	Block	Boivin
Borg	Boughen	Boutin-Sweet	Brahmi
Braid	Brison	Brosseau	Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Barrie)	Bruinooge	Butt	Calandra
Calkins	Cannan	Carmichael	Caron
Carrie	Casey	Cash	Chicoine
Chisholm	Chisu	Chong	Choquette
Christopherson	Clarke	Cleary	Comartin
Côté	Crockatt	Crowder	Cullen
Cuzner	Daniel	Davidson	Davies (Vancouver Kingsway)
Day	Dechert	Del Mastro	Devolin
Dewar	Dion	Dionne Labelle	Donnelly
Doré Lefebvre	Dreeshen	Dubé	Duncan (Vancouver Island North)
Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseault	Dykstra	Easter
Eyking	Falk	Fantino	Fast
Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)	Fletcher	Fortin
Freeland	Freeman	Fry	Galipeau
Garneau	Garrison	Genest	Genest-Jourdain
Giguère	Gill	Glover	Godin
Goguen	Goodale	Goodyear	Gosal
Gourde	Gravelle	Grewal	Groguhé
Harris (Scarborough Southwest)	Harris (St. John's East)	Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn
Hayes	Hiebert	Hillyer	Hoback
Holder	Hsu	Hughes	Hyer
Jacob	James	Jones	Julian
Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)	Kerr
Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lamoureux	Lapointe
Larose	Latendresse	Lauzon	Lebel
LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leaf	Leitch
Lemieux	Leslie	Leung	Liu
Lizon	Lobb	Lukiwski	Lunney
MacAulay	MacKay (Central Nova)	MacKenzie	Maguire
Mai	Marston	Martin	Masse
Mathysen	Mayes	McCallum	McGuinty
McKay (Scarborough—Guildwood)	McLeod	Menegakis	Merrifield
Miller	Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	Moore (Fundy Royal)
Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mulcair	Nantel
Nash	Nicholls	Nicholson	Norlock
Nunez-Melo	Obhrai	O'Connor	Oliver
O'Neill Gordon	O'Toole	Pacetti	Payne
Péclet	Pilon	Poilievre	Preston
Quach	Rafferty	Raitt	Rajotte
Rankin	Rathgeber	Ravignat	Raynault
Regan	Reid	Rempel	Richards
Rickford	Ritz	Rousseau	Saganash
Sandhu	Saxton	Scarpaleggia	Schellenberger
Scott	Seeback	Sellah	Sgro
Shea	Shipley	Shory	Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)
Sims (Newton—North Delta)	Sitsabaiesan	Smith	Sopuck
Sorenson	St-Denis	Stewart	Stoffer
Storseth	Strahl	Sullivan	Sweet
Thibeault	Tilson	Toet	Toone
Tremblay	Trost	Trottier	Truppe
Turnel	Uppal	Valcourt	Valeriotte
Van Kesteren	Van Loan	Vellacott	Wallace

Warawa	Warkentin	Watson	Weston (West Vancouver— Sunshine Coast—Sea to Sky Country)
Weston (Saint John) Woodworth	Wilks Young (Oakville)	Williamson Young (Vancouver South)	Wong Zimmer — 80

NAYS — CONTRE

May — 1

PAIRED — PAIRÉS

Nil — Aucun

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Pursuant to Order made Tuesday, May 27, 2014, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Vellacott (Saskatoon—Wanuskewin), seconded by Mrs. O'Neill Gordon (Miramichi), — That Bill C-560, An Act to amend the Divorce Act (equal parenting) and to make consequential amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Conformément à l'ordre adopté le mardi 27 mai 2014, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Vellacott (Saskatoon—Wanuskewin), appuyé par M^{me} O'Neill Gordon (Miramichi), — Que le projet de loi C-560, Loi modifiant la Loi sur le divorce (partage égal du rôle parental) et d'autres lois en conséquence, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 153 — Vote n° 153)

YEAS: 80, NAYS: 174

POUR : 80, CONTRE : 174

YEAS — POUR

Ablonczy	Adams	Albrecht	Allen (Tobique—Mactaquac)
Allison	Ambler	Anders	Anderson
Armstrong	Ashfield	Aspin	Benoit
Boughen	Brown (Leeds—Grenville)	Brown (Barrie)	Bruinooge
Butt	Calkins	Cannan	Carmichael
Carrie	Chong	Clarke	Crockatt
Del Mastro	Devolin	Dreeshen	Falk
Fletcher	Galipeau	Grewal	Harris (Cariboo—Prince George)
Hawn	Hayes	Hiebert	Hillyer
James	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Kerr	Komarnicki
Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lemieux	Lizon	Lobb
Lukiwski	Lunney	May	Mayes
Merrifield	Miller	Norlock	O'Connor
O'Neill Gordon	O'Toole	Preston	Rajotte
Rathgeber	Reid	Schellenberger	Seeback
Shipley	Smith	Storseth	Strahl
Sweet	Toet	Trost	Van Kesteren
Vellacott	Wallace	Warkentin	Watson
Weston (West Vancouver— Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	Weston (Saint John)	Wilks	Williamson
Woodworth	Young (Oakville)	Young (Vancouver South)	Zimmer — 80

NAYS — CONTRE

Adler	Aglukkaq	Albas	Alexander
Allen (Welland)	Andrews	Atamanenko	Aubin
Baird	Bélanger	Bennett	Benskin
Bergen	Bevington	Bezan	Blanchette
Blanchette-Lamothe	Blaney	Block	Boivin
Borg	Boutin-Sweet	Brahmi	Braid
Brison	Brousseau	Calandra	Caron
Casey	Cash	Chicoine	Chisholm
Chisu	Choquette	Christopherson	Cleary
Comartin	Côté	Crowder	Cullen
Cuzner	Daniel	Davidson	Davies (Vancouver Kingsway)
Day	Dechert	Dewar	Dion
Dionne Labelle	Donnelly	Doré Lefebvre	Dubé
Duncan (Vancouver Island North)	Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseault	Dykstra
Easter	Eyking	Fantino	Fast
Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)	Fortin	Freeland
Freeman	Fry	Garneau	Garrison
Genest	Genest-Jourdain	Giguère	Gill
Glover	Godin	Goguen	Goodale
Goodyear	Gosal	Gourde	Groguhé
Harris (St. John's East)	Holder	Hsu	Hughes
Hyer	Jacob	Jones	Julian
Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kenney (Calgary Southeast)	Lamoureux	Lapointe
Latendresse	Lauzon	Lebel	LeBlanc (Beauséjour)
LeBlanc (LaSalle—Émard)	Leef	Leitch	Leslie
Leung	Liu	MacAulay	MacKay (Central Nova)
MacKenzie	Maguire	Mai	Marston
Martin	Masse	Mathysen	McCallum
McGuinty	McLeod	Menegakis	Moore (Abitibi—Témiscamingue)
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	Moore (Fundy Royal)	Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)
Mulcair	Nantel	Nash	Nicholls
Nicholson	Nunez-Melo	Obhrai	Oliver
Payne	Péclet	Pilon	Poilievre
Quach	Rafferty	Raïtt	Rankin
Ravignat	Raynault	Regan	Rempel
Richards	Rickford	Ritz	Rousseau
Saganash	Sandhu	Scarpaleggia	Scott
Sellah	Sgro	Shea	Shory
Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor)	Sims (Newton—North Delta)	Sitsabaiesan	Sopuck
Sorenson	St-Denis	Stewart	Stoffer
Sullivan	Thibeault	Tilson	Toone
Tremblay	Trottier	Truppe	Turmel
Uppal	Valcourt	Valeriotte	Van Loan
Warawa	Wong — 174		

PAIRED — PAIRÉS

Nil — Aucun

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lukiwski (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government response, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petition:

— No. 412-3128 concerning landmines. — Sessional Paper No. 8545-412-29-06.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Certificate of Nomination and biographical notes of Daniel Therrien, the nominee for the position of Privacy Commissioner, pursuant to Standing Order 111.1(1). — Sessional Paper No. 8540-412-25-02. (*Pursuant to Standing Order 111.1(1), referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

PRESENTING REPORTS FROM INTERPARLIAMENTARY DELEGATIONS

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Chisu (Pickering—Scarborough East) presented the report of the Canadian delegation of the Canada-Europe Parliamentary Association respecting its participation at the First Part of the 2014 Ordinary Session of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe, held in Strasbourg, France, from January 27 to 31, 2014. — Sessional Paper No. 8565-412-51-05.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Sweet (Ancaster—Dundas—Flamborough—Westdale), from the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented the Fifth Report of the Committee (Main Estimates 2014-15 — Votes 1 and 5 under ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY, Votes 1, 5 and 10 under CANADIAN SPACE AGENCY, Vote 1 under CANADIAN TOURISM COMMISSION, Vote 1 under COPYRIGHT BOARD, Votes 1 and 5 under ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY OF CANADA FOR THE REGIONS OF QUEBEC, Vote 1 under ENTERPRISE CAPE BRETON CORPORATION, Votes 1 and 5 under FEDERAL ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY FOR SOUTHERN ONTARIO, Votes 1, 5, 10, L15 and L20 under INDUSTRY, Votes 1, 5 and 10 under NATIONAL RESEARCH COUNCIL OF CANADA, Votes 1 and 5 under NATURAL SCIENCES AND ENGINEERING RESEARCH COUNCIL, Vote 1 under REGISTRY OF THE COMPETITION TRIBUNAL, Votes 1 and 5 under SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES RESEARCH COUNCIL, Vote 1 under STANDARDS COUNCIL OF CANADA, Vote 1 under STATISTICS CANADA and Votes 1 and 5 under WESTERN ECONOMIC DIVERSIFICATION). — Sessional Paper No. 8510-412-83.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lukiwski (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, à la pétition suivante :

— n° 412-3128 au sujet des mines terrestres. — Document parlementaire n° 8545-412-29-06.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Certificat de nomination et notes biographiques de Daniel Therrien, candidat proposé au poste de commissaire à la protection de la vie privée, conformément à l'article 111.1(1) du Règlement. — Document parlementaire n° 8540-412-25-02. (*Conformément à l'article 111.1(1) du Règlement, renvoi au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE DÉLÉGATIONS INTERPARLEMENTAIRES

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Chisu (Pickering—Scarborough-Est) présente le rapport de la délégation canadienne de l'Association parlementaire Canada-Europe concernant sa participation à la Première partie de la Session ordinaire de 2014 de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, tenue à Strasbourg (France) du 27 au 31 janvier 2014. — Document parlementaire n° 8565-412-51-05.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Sweet (Ancaster—Dundas—Flamborough—Westdale), du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présente le cinquième rapport du Comité (Budget principal des dépenses 2014-2015 — crédits 1 et 5 sous la rubrique AGENCE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DU CANADA POUR LES RÉGIONS DU QUÉBEC, crédits 1 et 5 sous la rubrique AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE, crédits 1 et 5 sous la rubrique AGENCE FÉDÉRALE DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE POUR LE SUD DE L'ONTARIO, crédits 1, 5 et 10 sous la rubrique AGENCE SPATIALE CANADIENNE, crédit 1 sous la rubrique COMMISSION CANADIENNE DU TOURISME, crédit 1 sous la rubrique COMMISSION DU DROIT D'AUTEUR, crédit 1 sous la rubrique CONSEIL CANADIEN DES NORMES, crédits 1 et 5 sous la rubrique CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES HUMAINES, crédits 1 et 5 sous la rubrique CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES NATURELLES ET EN GÉNIE, crédits 1, 5 et 10 sous la rubrique CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA, crédits 1 et 5 sous la rubrique DIVERSIFICATION DE L'ÉCONOMIE DE L'OUEST CANADIEN, crédit 1 sous la rubrique GREFFE DU TRIBUNAL DE LA CONCURRENCE, crédits 1, 5, 10, L15 et L20 sous la rubrique INDUSTRIE, crédit 1 sous la rubrique

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 24*) was tabled.

Mr. Preston (Elgin—Middlesex—London), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 14th Report of the Committee (items to remain votable). — Sessional Paper No. 8510-412-84.

Pursuant to Standing Order 91.1(2), the report was deemed concurred in.

Mr. Lobb (Huron—Bruce), from the Standing Committee on Health, presented the Third Report of the Committee (Main Estimates 2014-15 — Votes 1 and 5 under CANADIAN INSTITUTES OF HEALTH RESEARCH, Votes 1, 5 and 10 under HEALTH, Vote 1 under PATENTED MEDICINE PRICES REVIEW BOARD, Votes 1, 5 and 10 under PUBLIC HEALTH AGENCY OF CANADA and Votes 1 and 5 under CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY). — Sessional Paper No. 8510-412-85.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 15*) was tabled.

Mr. Armstrong (Parliamentary Secretary to the Minister of Employment and Social Development), from the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented the Fourth Report of the Committee, "Opportunities for Aboriginal Persons in the Workforce". — Sessional Paper No. 8510-412-86.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 8 to 10 and 13 to 18*) was tabled.

Mr. Armstrong (Parliamentary Secretary to the Minister of Employment and Social Development), from the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented the Fifth Report of the Committee (Main Estimates 2014-15 — Vote 1 under CANADA INDUSTRIAL RELATIONS BOARD, Vote 1 under CANADA MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION, Vote 1 under CANADIAN CENTRE FOR OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY and Votes 1 and 5 under EMPLOYMENT AND SOCIAL DEVELOPMENT). — Sessional Paper No. 8510-412-87.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 20 and 24*) was tabled.

Mr. Dusseault (Sherbrooke), from the Standing Committee on Government Operations and Estimates, presented the Fourth Report of the Committee (Supplementary Estimates (A), 2014-15 — Vote 1a under TREASURY BOARD SECRETARIAT). — Sessional Paper No. 8510-412-88.

SOCIÉTÉ D'EXPENSION DU CAP-BRETON et crédit 1 sous la rubrique STATISTIQUE CANADA). — Document parlementaire n° 8510-412-83.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 24*) est déposé.

M. Preston (Elgin—Middlesex—London), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 14^e rapport du Comité (affaires qui demeurent votables). — Document parlementaire n° 8510-412-84.

Conformément à l'article 91.1(2) du Règlement, le rapport est réputé adopté.

M. Lobb (Huron—Bruce), du Comité permanent de la santé, présente le troisième rapport du Comité (Budget principal des dépenses 2014-2015 — crédits 1, 5 et 10 sous la rubrique AGENCE DE LA SANTÉ PUBLIQUE DU CANADA, crédit 1 sous la rubrique CONSEIL D'EXAMEN DU PRIX DES MÉDICAMENTS BREVETÉS, crédits 1 et 5 sous la rubrique INSTITUTS DE RECHERCHE EN SANTÉ DU CANADA, crédits 1, 5 et 10 sous la rubrique SANTÉ, et crédits 1 et 5 sous la rubrique AGENCE CANADIENNE DE L'INSPECTION DES ALIMENTS). — Document parlementaire n° 8510-412-85.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 15*) est déposé.

M. Armstrong (secrétaire parlementaire du ministre de l'Emploi et du Développement social), du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présente le quatrième rapport du Comité, « Opportunités pour les Autochtones sur le marché du travail ». — Document parlementaire n° 8510-412-86.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n°s 8 à 10 et 13 à 18*) est déposé.

M. Armstrong (secrétaire parlementaire du ministre de l'Emploi et du Développement social), du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présente le cinquième rapport du Comité (Budget principal des dépenses 2014-2015 — crédit 1 sous la rubrique CONSEIL CANADIEN DES RELATIONS INDUSTRIELLES, crédit 1 sous la rubrique SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT, crédit 1 sous la rubrique CENTRE CANADIEN D'HYGIÈNE ET DE SÉCURITÉ AU TRAVAIL et crédits 1 et 5 sous la rubrique EMPLOI ET DÉVELOPPEMENT SOCIAL). — Document parlementaire n° 8510-412-87.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n°s 20 et 24*) est déposé.

M. Dusseault (Sherbrooke), du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, présente le quatrième rapport du Comité (Budget supplémentaire des dépenses (A) 2014-2015 — crédit 1a sous la rubrique SECRETARIAT DU CONSEIL DU TRÉSOR). — Document parlementaire n° 8510-412-88.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 27*) was tabled.

Mr. Brown (Leeds—Grenville), from the Standing Committee on Canadian Heritage, presented the Fourth Report of the Committee (Main Estimates 2014-15 — Vote 1 under CANADA COUNCIL FOR THE ARTS, Votes 1, 5 and 10 under CANADIAN BROADCASTING CORPORATION, Votes 1 and 5 under CANADIAN HERITAGE, Vote 1 under CANADIAN MUSEUM FOR HUMAN RIGHTS, Vote 1 under CANADIAN MUSEUM OF HISTORY, Vote 1 under CANADIAN MUSEUM OF IMMIGRATION AT PIER 21, Vote 1 under CANADIAN MUSEUM OF NATURE, Vote 1 under CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION, Vote 1 under LIBRARY AND ARCHIVES OF CANADA, Vote 1 under NATIONAL ARTS CENTRE CORPORATION, Vote 1 under NATIONAL BATTLEFIELDS COMMISSION, Vote 1 under NATIONAL FILM BOARD, Votes 1 and 5 under NATIONAL GALLERY OF CANADA, Vote 1 under NATIONAL MUSEUM OF SCIENCE AND TECHNOLOGY and Vote 1 under TELEFILM CANADA). — Sessional Paper No. 8510-412-89.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 24*) was tabled.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Mai (Brossard—La Prairie), seconded by Ms. Nash (Parkdale—High Park), Bill C-603, An Act to amend the Motor Vehicle Safety Act (vehicle side guards), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Goodale (Wascana), one concerning foreign aid (No. 412-3221);
- by Mr. Bevington (Western Arctic), one concerning the Divorce Act (No. 412-3222);
- by Mr. Gravelle (Nickel Belt), four concerning health care services (Nos. 412-3223 to 412-3226);
- by Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan), one concerning the grain industry (No. 412-3227), one concerning the Canada Post Corporation (No. 412-3228) and one concerning genetic engineering (No. 412-3229);
- by Ms. Moore (Abitibi—Témiscamingue), one concerning the Canada Post Corporation (No. 412-3230);
- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning navigable waters (No. 412-3231) and one concerning the Canadian Broadcasting Corporation (No. 412-3232);
- by Ms. Nash (Parkdale—High Park), one concerning appointments (No. 412-3233);

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 27*) est déposé.

M. Brown (Leeds—Grenville), du Comité permanent du patrimoine canadien, présente le quatrième rapport du Comité (Budget principal des dépenses 2014-2015 — crédit 1 sous la rubrique BIBLIOTHÈQUE ET ARCHIVES DU CANADA, crédit 1 COMMISSION DES CHAMPS DE BATAILLE NATIONAUX, crédit 1 sous la rubrique CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES, crédit 1 sous la rubrique CONSEIL DES ARTS DU CANADA, crédit 1 sous la rubrique MUSÉE CANADIEN DE LA NATURE, crédit 1 sous la rubrique MUSÉE CANADIEN DE L'HISTOIRE, crédit 1 sous la rubrique MUSÉE CANADIEN DE L'IMMIGRATION DU QUAI 21, crédit 1 sous la rubrique MUSÉE CANADIEN DES DROITS DE LA PERSONNE, crédits 1 et 5 sous la rubrique MUSÉE DES BEAUX-ARTS DU CANADA, crédit 1 sous la rubrique MUSÉE NATIONAL DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE, crédit 1 sous la rubrique OFFICE NATIONAL DU FILM, crédits 1 et 5 sous la rubrique PATRIMOINE CANADIEN, crédit 1 sous la rubrique SOCIÉTÉ DU CENTRE NATIONAL DES ARTS, crédits 1, 5 et 10 sous la rubrique SOCIÉTÉ RADIO-CANADA et crédit 1 sous la rubrique TÉLÉFILM CANADA). — Document parlementaire n° 8510-412-89.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 24*) est déposé.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Mai (Brossard—La Prairie), appuyé par M^{me} Nash (Parkdale—High Park), le projet de loi C-603, Loi modifiant la Loi sur la sécurité automobile (protections latérales véhiculaires), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Goodale (Wascana), une au sujet de l'aide internationale (n° 412-3221);
- par M. Bevington (Western Arctic), une au sujet de la Loi sur le divorce (n° 412-3222);
- par M. Gravelle (Nickel Belt), quatre au sujet des services de santé (nos 412-3223 à 412-3226);
- par M^{me} Crowder (Nanaimo—Cowichan), une au sujet de l'industrie céréalière (n° 412-3227), une au sujet de la Société canadienne des postes (n° 412-3228) et une au sujet du génie génétique (n° 412-3229);
- par M^{me} Moore (Abitibi—Témiscamingue), une au sujet de la Société canadienne des postes (n° 412-3230);
- par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet des eaux navigables (n° 412-3231) et une au sujet de la Société Radio-Canada (n° 412-3232);
- par M^{me} Nash (Parkdale—High Park), une au sujet de nominations (n° 412-3233);

— by Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine), one concerning VIA Rail (No. 412-3234);

— by Mr. Cash (Davenport), one concerning immigration (No. 412-3235), one concerning working conditions (No. 412-3236) and one concerning telecommunications (No. 412-3237);

— by Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North), one concerning certain diseases (No. 412-3238);

— by Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking), three concerning Canada's railways (Nos. 412-3239 to 412-3241);

— by Mr. Jacob (Brome—Missisquoi), one concerning the Senate (No. 412-3242);

— by Mr. Davies (Vancouver Kingsway), six concerning health care services (Nos. 412-3243 to 412-3248);

— by Mr. Nicholls (Vaudreuil—Soulanges), one concerning health care services (No. 412-3249), one concerning the Criminal Code of Canada (No. 412-3250) and one concerning the Senate (No. 412-3251);

— by Mr. Scott (Toronto—Danforth), one concerning the grain industry (No. 412-3252).

GOVERNMENT ORDERS

Notice having been given at a previous sitting under the provisions of Standing Order 78(3), Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Alexander (Minister of Citizenship and Immigration), moved, — That, in relation to Bill C-24, An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to other Acts, not more than one further sitting day shall be allotted to the consideration at second reading stage of the Bill; and

that, 15 minutes before the expiry of the time provided for Government Orders on the day allotted to the consideration at second reading stage of the said Bill, any proceedings before the House shall be interrupted, if required for the purpose of this Order, and, in turn, every question necessary for the disposal of the said stage of the Bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the time allocation motion.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 154 — Vote n° 154)

YEAS: 143, NAYS: 113

POUR : 143, CONTRE : 113

YEAS — POUR

Ablonczy
Albas
Allison
Armstrong
Benoit

Adams
Albrecht
Ambler
Ashfield
Bergen

Adler
Alexander
Anders
Aspin
Bezan

Aglukkaq
Allen (Tobique—Mactaquac)
Anderson
Baird
Blaney

— par M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine), une au sujet de VIA Rail (n° 412-3234);

— par M. Cash (Davenport), une au sujet de l'immigration (n° 412-3235), une au sujet des conditions de travail (n° 412-3236) et une au sujet des télécommunications (n° 412-3237);

— par M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord), une au sujet de certaines maladies (n° 412-3238);

— par M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking), trois au sujet des chemins de fer du Canada (n^{os} 412-3239 à 412-3241);

— par M. Jacob (Brome—Missisquoi), une au sujet du Sénat (n° 412-3242);

— par M. Davies (Vancouver Kingsway), six au sujet des services de santé (n^{os} 412-3243 à 412-3248);

— par M. Nicholls (Vaudreuil—Soulanges), une au sujet des services de santé (n° 412-3249), une au sujet du Code criminel du Canada (n° 412-3250) et une au sujet du Sénat (n° 412-3251);

— par M. Scott (Toronto—Danforth), une au sujet de l'industrie céréalière (n° 412-3252).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Avis ayant été donné à une séance antérieure conformément à l'article 78(3) du Règlement, M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Alexander (ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration), propose, — Que, relativement au projet de loi C-24, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et d'autres lois en conséquence, au plus un jour de séance supplémentaire soit accordé aux délibérations à l'étape de la deuxième lecture de ce projet de loi;

que, 15 minutes avant l'expiration du temps prévu pour les Ordres émanant du gouvernement au cours du jour de séance attribué pour l'étude à l'étape de la deuxième lecture de ce projet de loi, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, s'il y a lieu aux fins de cet ordre, et, par la suite, toute question nécessaire pour disposer de cette étape soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement.

Conformément à l'article 67.1 du Règlement, la Chambre procède à la période de questions relative à la présentation de la motion d'attribution de temps.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Block	Boughen	Braid	Brown (Leeds—Grenville)
Brown (Barrie)	Bruinooge	Butt	Calandra
Calkins	Cannan	Carmichael	Carrie
Chisu	Chong	Clarke	Crockatt
Daniel	Davidson	Dechert	Devolin
Dreeshen	Duncan (Vancouver Island North)	Dykstra	Falk
Fantino	Fast	Findlay (Delta—Richmond East)	Finley (Haldimand—Norfolk)
Fletcher	Galipeau	Gill	Glover
Goguen	Goodyear	Gosal	Gourde
Grewal	Harris (Cariboo—Prince George)	Hawn	Hayes
Hiebert	Hillyer	Hoback	Holder
James	Kamp (Pitt Meadows—Maple Ridge—Mission)	Keddy (South Shore—St. Margaret's)	Kerr
Komarnicki	Kramp (Prince Edward—Hastings)	Lauzon	Lebel
Leaf	Leitch	Lemieux	Leung
Lizon	Lobb	Lukiwski	Lunney
MacKay (Central Nova)	MacKenzie	Maguire	Mayes
McLeod	Menegakis	Merrifield	Miller
Moore (Port Moody—Westwood—Port Coquitlam)	Moore (Fundy Royal)	Nicholson	Norlock
Obhrai	O'Connor	Oliver	O'Neill Gordon
O'Toole	Payne	Poillievre	Preston
Raitt	Rajotte	Reid	Rempel
Richards	Rickford	Ritz	Saxton
Schellenberger	Seeback	Shea	Shipley
Shory	Smith	Sopuck	Sorenson
Stanton	Storseth	Strahl	Sweet
Tilson	Toet	Trost	Trottier
Truppe	Uppal	Valcourt	Van Kesteren
Van Loan	Vellacott	Wallace	Warawa
Warkentin	Watson	Weston (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country)	Weston (Saint John)
Wilks	Williamson	Wong	Woodworth
Young (Oakville)	Young (Vancouver South)	Zimmer — 143	

NAYS — CONTRE

Allen (Welland)	Andrews	Angus	Aubin
Bélangier	Bennett	Benskin	Bevington
Blanchette	Blanchette-Lamothe	Boivin	Boutin-Sweet
Brahmi	Brison	Brosseau	Caron
Casey	Cash	Chisholm	Choquette
Christopherson	Cleary	Comartin	Côté
Crowder	Cullen	Cuzner	Davies (Vancouver Kingsway)
Davies (Vancouver East)	Dewar	Dion	Dionne Labelle
Donnelly	Dubé	Duncan (Edmonton—Strathcona)	Dusseault
Easter	Eyking	Fortin	Freeland
Freeman	Garneau	Garrison	Genest
Genest-Jourdain	Giguère	Godin	Goodale
Gravelle	Groguhé	Harris (Scarborough Southwest)	Harris (St. John's East)
Hsu	Hughes	Hyer	Jacob
Jones	Julian	Kellway	Lamoureux
Lapointe	Latendresse	LeBlanc (Beauséjour)	LeBlanc (LaSalle—Émard)
Leslie	Liu	MacAulay	Mai
Marston	Martin	Masse	Mathysen
May	McCallum	McGuinty	McKay (Scarborough—Guildwood)
Moore (Abitibi—Témiscamingue)	Morin (Laurentides—Labelle)	Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot)	Mulcair
Nantel	Nash	Nicholls	Nunez-Melo
Pacetti	Péclet	Pilon	Quach
Rafferty	Rankin	Rathgeber	Ravignat
Raynault	Regan	Rousseau	Saganash

Sandhu Sgro	Scarpaleggia Simms (Bonavista—Gander— Grand Falls—Windsor)	Scott Sims (Newton—North Delta)	Sellah Sitsabaiesan
St-Denis Thibeault Valeriotte — 113	Stewart Toone	Stoffer Tremblay	Sullivan Turmel

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:44 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé), seconded by Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), moved, — That, in the opinion of the House, the government should respect its promise to dairy and cheese producers of Quebec and Canada who will be affected by the Comprehensive Economic and Trade Agreement between Canada and the European Union, by: (a) revealing details without delay related to the compensation that will be paid; (b) providing for an implementation period for the agreement that is as long as possible; (c) putting an end to the circumvention of tariff quotas and the misclassification of products at the border; (d) maintaining high quality standards by imposing the same production and processing requirements on imported products; and (e) committing to provide support for commercialization. (*Private Members' Business M-496*)

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Alexander (Minister of Citizenship and Immigration), seconded by Mr. Duncan (Minister of State), — That Bill C-24, An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration;

And of the amendment of Ms. Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard), seconded by Mr. Scott (Toronto—Danforth), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the House decline to give second reading to Bill C-24, An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to other Acts, because it:

(a) does not provide an adequate solution for reducing citizenship application processing times, which have been steadily increasing;

(b) puts significant new powers in the hands of the Minister that will allow this government to politicize the granting of Canadian citizenship;

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 44, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

M^{me} Brosseau (Berthier—Maskinongé), appuyée par M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), propose, — Que de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait respecter sa promesse faite aux producteurs laitiers et à l'industrie fromagère du Québec et du Canada qui seront affectés par l'Accord économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne en : a) révélant sans délai les détails liés aux compensations financières qui seront versées; b) prévoyant une période d'implantation de l'Accord la plus longue possible; c) mettant fin au contournement des contingents tarifaires et aux mauvais classements des produits à la frontière; d) imposant les mêmes exigences de production et de transformation pour les produits qui seront importés; e) s'engageant à fournir un soutien à la commercialisation. (*Affaires émanant des députés M-496*)

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Alexander (ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration), appuyé par M. Duncan (ministre d'État), — Que le projet de loi C-24, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et d'autres lois en conséquence, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration;

Et de l'amendement de M^{me} Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard), appuyée par M. Scott (Toronto—Danforth), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-24, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et d'autres lois en conséquence, parce qu'il :

a) ne prévoit aucune solution suffisante pour réduire les délais de traitement des demandes de citoyenneté, délais qui ne cessent d'augmenter;

b) concentre entre les mains du Ministre d'importants nouveaux pouvoirs qui permettront à ce gouvernement de politiser l'octroi de la citoyenneté canadienne;

(c) gives the Minister the power to revoke citizenship, which will deny some Canadians access to a fair trial in Canada and will raise serious questions since Canadian law already includes mechanisms to punish those who engage in unlawful acts; and

(d) includes a declaration of intent to reside provision, which in fact gives officials the power to speculate on the intent of a citizenship applicant and then potentially deny citizenship based on this conjecture.”.

The debate continued.

NOTICES OF MOTIONS

Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of the second reading of Bill C-18, An Act to amend certain Acts relating to agriculture and agri-food.

Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of the third reading of Bill C-3, An Act to enact the Aviation Industry Indemnity Act, to amend the Aeronautics Act, the Canada Marine Act, the Marine Liability Act and the Canada Shipping Act, 2001 and to make consequential amendments to other Acts.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Alexander (Minister of Citizenship and Immigration), seconded by Mr. Duncan (Minister of State), — That Bill C-24, An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration;

And of the amendment of Ms. Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard), seconded by Mr. Scott (Toronto—Danforth), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the House decline to give second reading to Bill C-24, An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to other Acts, because it:

(a) does not provide an adequate solution for reducing citizenship application processing times, which have been steadily increasing;

(b) puts significant new powers in the hands of the Minister that will allow this government to politicize the granting of Canadian citizenship;

c) donne au Ministre le pouvoir de révoquer la citoyenneté, ce qui empêchera certains Canadiens d’avoir accès à un procès juste au Canada, et ce qui soulève de sérieuses questions puisque le droit canadien comporte déjà des mécanismes permettant de punir les gens qui commettent des actes illégaux;

d) inclut une disposition de déclaration d’intention de résider qui accorde en effet aux fonctionnaires le pouvoir de spéculer sur les intentions d’un demandeur de la citoyenneté, puis de refuser éventuellement la citoyenneté en fonction de cette conjecture. ».

Le débat se poursuit.

AVIS DE MOTIONS

M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes) donne avis de l’intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l’article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d’heures pour l’étude et la disposition de la deuxième lecture du projet de loi C-18, Loi modifiant certaines lois en matière d’agriculture et d’agroalimentaire.

M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes) donne avis de l’intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l’article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d’heures pour l’étude et la disposition de la troisième lecture du projet de loi C-3, Loi édictant la Loi sur l’indemnisation de l’industrie aérienne et modifiant la Loi sur l’aéronautique, la Loi maritime du Canada, la Loi sur la responsabilité en matière maritime, la Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada et d’autres lois en conséquence.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l’étude de la motion de M. Alexander (ministre de la Citoyenneté et de l’Immigration), appuyé par M. Duncan (ministre d’État), — Que le projet de loi C-24, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et d’autres lois en conséquence, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la citoyenneté et de l’immigration;

Et de l’amendement de M^{me} Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard), appuyée par M. Scott (Toronto—Danforth), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-24, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et d’autres lois en conséquence, parce qu’il :

a) ne prévoit aucune solution suffisante pour réduire les délais de traitement des demandes de citoyenneté, délais qui ne cessent d’augmenter;

b) concentre entre les mains du Ministre d’importants nouveaux pouvoirs qui permettront à ce gouvernement de politiser l’octroi de la citoyenneté canadienne;

(c) gives the Minister the power to revoke citizenship, which will deny some Canadians access to a fair trial in Canada and will raise serious questions since Canadian law already includes mechanisms to punish those who engage in unlawful acts; and

(d) includes a declaration of intent to reside provision, which in fact gives officials the power to speculate on the intent of a citizenship applicant and then potentially deny citizenship based on this conjecture.”.

The debate continued.

MIDNIGHT

At 12:15 a.m., pursuant to Order made earlier today, under the provisions of Standing Order 78(3), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the amendment and, pursuant to Order made Tuesday, May 27, 2014, the recorded division was deferred until Thursday, May 29, 2014, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified correct by the Clerk of Petitions was filed as follows:

— by Mr. Warawa (Langley), one concerning the Canada Post Corporation (No. 412-3253).

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 12:17 a.m., by unanimous consent, the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 12:37 a.m., the Speaker adjourned the House until later today at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

c) donne au Ministre le pouvoir de révoquer la citoyenneté, ce qui empêchera certains Canadiens d’avoir accès à un procès juste au Canada, et ce qui soulève de sérieuses questions puisque le droit canadien comporte déjà des mécanismes permettant de punir les gens qui commettent des actes illégaux;

d) inclut une disposition de déclaration d’intention de résider qui accorde en effet aux fonctionnaires le pouvoir de spéculer sur les intentions d’un demandeur de la citoyenneté, puis de refuser éventuellement la citoyenneté en fonction de cette conjecture. ».

Le débat se poursuit.

MINUIT

À 0 h 15, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui en application de l'article 78(3) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

L'amendement est mis aux voix et, conformément à l'ordre adopté le mardi 27 mai 2014, le vote par appel nominal est différé jusqu'au jeudi 29 mai 2014, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée correcte par le greffier des pétitions est déposée :

— par M. Warawa (Langley), une au sujet de la Société canadienne des postes (n° 412-3253).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 0 h 17, du consentement unanime, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 0 h 37, le Président ajourne la Chambre jusqu'à plus tard aujourd'hui, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.